

LED-IQ Technology 6V

LUMOTEC IQ®
 Fly RT LED senso plus

LUMOTEC IQ®
 Cyo RT LED senso plus

LUMOTEC IQ®
 Cyo T LED senso plus

LICHT 24®
 das Tagfahrlicht


 Cyo 175QT
 ohne Rückstrahler
 without reflector

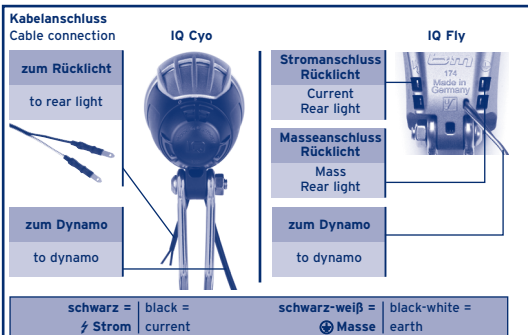

 Cyo 175QRT
 Fly 174QRT
 mit Rückstrahler
 with reflector

Kabelanschluss

Cyo: Zwei im Scheinwerfer montierte Doppelkabel unterschiedlicher Länge: das lange Kabel mit dem Naben-Dynamo verbinden (bei Bedarf kürzen)/das kurze Kabel (mit Steckern) mit beliebigem Kabel oder mit am Rad vorhandenem Kabel mit dem Rücklicht verbinden.

Fly: Zum Anschluss an den Nabendynamo muss das vormontierte Doppelkabel verwendet werden. Nicht das am Fahrrad vorhandene Dynamokabel verwenden. Das Rücklicht muss am Scheinwerfer an den Steckkontakten angeschlossen werden.

Achtung! Immer auf richtige Polung achten. Schwarze Ader: (Strom). Schwarz-weiße Ader: (Masse). Masseführung über den Halter ist nicht möglich. Achtung! Kabel am Scheinwerfer dürfen nie komplett abgeschnitten werden.



Cable Connection

Cyo: Two duplex cables of different length are incorporated in the headlamp: connect the long cable with the hub dynamo (cut as required)/connect the short cable (with integral plugs) with the enclosed cable or with the cable attached to the rear light.

Fly: Use the preassembled duplex cable to connect the headlamp to the hub dynamo. Do not use the dynamo cable already provided on the bicycle. Make sure to connect the rear light to the plug contacts on the headlamp.

Caution! Always make sure to observe correct polarity. Black lead: (current). Black-white lead: (earth). No earth connection possible via the bracket. Caution! Cables on the headlamp must never be cut off completely.

D

Montage

Scheinwerfer am Fahrrad mit beiliegendem Edelstahlhalter oder einem anderen Halter sicher befestigen und so einstellen, dass der Gegenverkehr nicht geblendet wird. Lichtkegel in etwa 10 Meter Entfernung auf die Straße ausrichten. Schrauben so fest anziehen, dass sich der Scheinwerfer nicht von selbst verstellen kann.

Achtung: Bei dem Modell Cyo ohne integrierten Rückstrahler (Typ 175QT) ist ein zusätzlicher Front-Rückstrahler am Fahrrad in Deutschland vorgeschrieben.

plus (Standlichtfunktion)

Die Standlichtfunktion ist immer betriebsbereit, komplett wartungsfrei und funktioniert ohne Batterien oder Akkus.

Funktionsweise: Während der Fahrt wird ein geringer Teil der Energie, die der Dynamo liefert, in einem Kondensator gespeichert. Nach ca. 3 Minuten Fahrt ist der Kondensator voll geladen. Im Stand versorgt diese gespeicherte Energie zwei der unteren LEDs des Scheinwerfers, so dass diese weiter leuchten. Das Standlicht kann abgeschaltet werden, indem der Schalter auf „0“ gestellt wird. Die Restkapazität bleibt im Kondensator für mehrere Tage erhalten, so dass in der Schalterstellung „S“ bzw. „T“ der Scheinwerfer als Lichtquelle, z. B. im dunklen Keller, genutzt werden kann.

Der Scheinwerfer ist mit Tagfahrlicht ausgerüstet und besitzt zwei Helligkeitsstufen:

Stufe „Tagfahrlicht“: Der Scheinwerfer leuchtet gedimmt auf die Straße, die zusätzlichen LEDs des Tagfahrlichts leuchten mit voller Helligkeit. Maximale Sichtbarkeit für entgegenkommenden Verkehr!

Stufe „Nachtmodus“: Der Scheinwerfer leuchtet mit ca. 40 Lux (Fly RT, Cyo RT) bzw. 60 Lux (Cyo T) auf die Straße, die zusätzlichen LEDs des Tagfahrlichts leuchten mit verminderter Helligkeit. Maximale Sicht auf der Straße, zusätzliche (geringere) Sichtbarkeit für entgegenkommenden Verkehr!

Schalterstellungen

Schalter auf „T“: Betrieb im Modus „Tagfahrlicht“. Damit ist tagsüber oder bei Nebel eine gute Sichtbarkeit des Fahrrads gewährleistet. Auch bei Dunkelheit ist das Licht auf der Straße im Modus „Tagfahrlicht“ nach der StVZO zugelassen und oftmals ausreichend – ideal z. B. für Fahrten auf beleuchteten Straßen, um auch nachts besser gesehen zu werden.

Schalter auf „S“: Im Hellen arbeitet der Scheinwerfer im Modus „Tagfahrlicht“ (siehe oben). Bei Dämmerung und Dunkelheit schaltet der Scheinwerfer automatisch in den „Nachtmodus“ um. (Voraussetzung für einen funktionierenden Automatikbetrieb ist ein ständig mitlaufender Nabendynamo.) Der Hell-Dunkel-Sensor des Scheinwerfers besitzt eine Umschaltverzögerung von ca. 8 Sekunden vom Nacht- in den Tagfahrlichtmodus. Hiermit ist eine zusätzliche Sicherheit gegeben, da z. B. nachts die Scheinwerfer vorbeifahrender Autos den Sensor nicht beeinflussen und den Scheinwerfer in den Modus „Tagfahrlicht“ umschalten können.

In den Schalterstellungen „T“ und „S“ leuchtet ein angeschlossenes Rücklicht immer mit. **Schalter auf „0“:** Lichtanlage leuchtet nicht. Standlicht im Scheinwerfer ist ausgeschaltet.

Weitere Informationen zum LUMOTEC IQ Cyo/Fly T senso plus

Der Scheinwerfer ist ausschließlich zum Betrieb an Dynamos (Wechselspannung) vorgesehen.

Wenn Sie spezielle E-Bike-Varianten des Scheinwerfers für Gleichspannungen von 6 bis 42 V benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Im Gleichspannungsbetrieb ist der Scheinwerfer verpolt anzuschließen, d. h. das Massekabel an + und das Stromkabel an –.

Wird das Fahrrad kopfüber transportiert oder gereinigt, so ist der Scheinwerfer abzudichten (z. B. mit einer Plastiktüte), um das Eintreten von Feuchtigkeit durch die unterseitigen Öffnungen zu verhindern.

Der Überspannungsschutz des Scheinwerfers ist auch ohne angeschlossenes Rücklicht wirksam.

Unser Tipp

Rücklichter mit Standlicht: TOPLIGHT Line plus, TOPLIGHT Flat plus, TOPLIGHT Flat plus, D-TOPLIGHT plus, D-TOPLIGHT XS plus und SECULITE plus. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem „LUMOTEC IQ Cyo/Fly T“ und eine allzeit sichere Fahrt!

Technische Änderungen vorbehalten.

Busch & Müller KG • 58540 Meinerzhagen, Germany • Tel. +49 (0) 23 54-9 15-6 • info@bumm.de • www.bumm.de

GB

Assembly

Make sure to securely fix the headlamp to the bicycle using the stainless steel bracket or another bracket and adjust it in a way to prevent any blinding effect on the oncoming traffic. Align the beam on the road at approximately 10 m distance. Tighten the bolts so as to avoid unintended misalignment of the headlamp.

Caution: For the version of the Cyo not including an integral reflector (Type 175QT), road traffic regulations in Germany require an additional front reflector on the bicycle.

plus (standlight function)

The standlight function is always ready for operation. It is completely maintenance free and works without batteries or rechargeable batteries.

This is how it works: A minor amount of the energy generated by the dynamo is stored in a capacitor while riding. The capacitor is already fully charged after riding for about 3 minutes. While standing, the stored energy is supplied to two of the lower LEDs of the headlight, so that these keep on shining. The standlight function can be turned off by switching to the “0” position. The remaining capacity is stored in the condenser for several days so that the headlamp can be used as a light source, e.g. in a dark cellar, when set to the “S” or “T” position.

The headlight is equipped with daytime running light (DRL) and has two levels of brightness:

Mode “DRL”: The driving light LED in the headlight shines dimmed onto the road. The additional DRL LEDs shine with full luminance. Maximal visibility for oncoming traffic!

Mode “Night”: The driving light emits the full luminance of 40 (Fly RT, Cyo RT) or 60 Lux (Cyo T). The DRL LEDs shine with diminished luminance. Maximal vision on the road, additional (diminished) visibility for oncoming traffic!

Switch settings

“T”: Headlamp in mode „Daytime Running Light“ (DRL). Best visibility for the bicycle during the day or during foggy weather. The driving light in DRL mode is sufficient to be approved by German traffic regulations even during the night and is often more than sufficient – ideal visibility is guaranteed for example when cycling on well lit streets at night.

“S”: During daylight, the headlight runs with full Daytime Running Light, see above. During dusk or darkness, the headlight automatically switches to night mode. (A constantly running hub dynamo is required for a functioning automatic operation.) The light/dark sensor switches the headlamp from mode “Night” to “DRL” with a predetermined delay of 8 sec, so that a temporary brightness (e.g. car headlights turned up) will not cause immediate switching.

If a rear light is connected, it always shines when the headlight is switched to „T“ or “S”.

“0”: Lighting system is inactive. Standlight in the headlamp is off.

Additional information on LUMOTEC IQ Cyo/Fly T senso plus

The headlamp is intended for powering with dynamos (AC voltage) only.

If you require a special E-bike version of the headlight for DC voltages from 6 to 42 V, please contact your specialized dealer.

When powered by DC voltage, the polarity of the connection has to be reversed: mass connected to +, current connected to –.

If the bicycle is transported or cleaned upside down, the headlamp has to be covered with a plastic bag to prevent moisture from entering through its bottom apertures.

The overvoltage protection of the headlight is effective even if no rear light is connected.

Our tip

Rear lights with standlight function: TOPLIGHT Line plus, TOPLIGHT Flat plus, D-TOPLIGHT plus, D-TOPLIGHT XS plus and SECULITE plus. Contact your local specialized dealer.

Have fun and enjoy safe cycling with your “LUMOTEC Cyo/Fly T”

Technical modifications reserved.



LED-IQ Technology 6V

LUMOTEC IQ®
 Fly RT LED senso plus

LUMOTEC IQ®
 Cyo RT LED senso plus

LUMOTEC IQ®
 Cyo T LED senso plus

LICHT 24®
 das Tagfahrlicht

 Cyo 175QT
 sans catadioptré
 zonder reflector

 Cyo 175QRT
 Fly 174QRT
 avec catadioptré
 met reflector

Raccordement de câble

Kabelaansluiting

IQ Cyo

vers le feu arrière

naar het achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse

masse

IQ Fly

Courant

Feu arrière

Stroom

Achterlicht

Masse

Feu arrière

Masse

Achterlicht

vers la dynamo

naar de dynamo

noir =

zwart =

courant

stroom

noir-blanc =

zwart-wit =

masse